



**Magiczny
Kraków**

Dziś i jutro polecisz boeingiem do Bagateli

2018-09-26

„Boeing, boeing - odlotowe narzeczone”, jedną z najzabawniejszych teatralnych komedii ostatniego półwiecza w nowym przekładzie i adaptacji niezrównanego Bartosza Wierzbięty, znowu możemy zobaczyć na deskach Bagateli. Najbliższe spektakle już dziś i jutro, 26 i 27 września!

Maks nie ma żadnych problemów z życiem uczuciowym, dopóki grafik lotów jego trzech niewiedzących o sobie nawzajem narzeczonych-stewardess pewnego dnia się nie pokryje... Miłosny czworokąt uzupełniają przyjaciel głównego bohatera i rezolutna rosyjska gosposia, tym bardziej komplikujący akcję, im bardziej starają się ją rozplątać. Dodatkowym smaczkiem inscenizacyjnym jest podwójna obsada spektaklu, kusząca do ponownej wizyty w teatrze i dająca widzowi niepowtarzalną okazję do własnych porównań.

Sztuka wpisana do księgi Guinnessa za rekordową liczbę wystawień i wyróżniona prestiżową Tony Award, bawi nieustannie publiczność pod każdą szerokością geograficzną. Marc Camoletti, autor teatralnego światowego przeboju komediowego, jakim od ponad 50 lat jest „Boeing, boeing...”, urodził się we włoskiej rodzinie (ale już jako francuski obywatel) w Genewie w 1923, a zmarł w Deauville po osiemdziesięciu bogatych w przeżycia latach. Karierę rozpoczął jako artysta malarz, ale wkrótce pokochał teatr. Jako dramaturg debiutował w 1958 trzema granymi równocześnie w Paryżu sztukami, cztery lata później napisał swój najbardziej znany przebój komediowy „Boeing, boeing...”, co zapewniło mu pozycję wziętego autora. W adaptacji Beverly Cross spektakl był grany w Londynie w Apollo Theatre, a następnie w Duchess, ponad 2000 razy w ciągu siedmiu lat. Sztuka doczekała się także dwóch adaptacji bollywoodzkich. Camoletti był członkiem Société Nationale des Beaux Arts i kawalerem Legii Honorowej. Jego sztuki, przetłumaczone na kilkadziesiąt języków i grane w pięćdziesięciu pięciu krajach, wciąż należą do żelaznego komediowego repertuaru.

Bartosz Wierzbięta, autor przekładów i adaptacji zaliczany dzisiaj do czołówki tłumaczy filmów dubbingowanych, jest absolwentem Instytutu Neofilologii Angielskiej i Romańskiej Wydziału Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Pracę rozpoczął od tłumaczeń filmów dokumentalnych dla kanału Planete. Dogłębne wykształcenie i nieprzeciętna inteligencja, bez której nie może być poczucia humoru, sprawiają, że jest autorem znakomitych dialogów. Ma w dorobku takie przeboje kinowe, jak: „Uciekające kurczaki”, „Nowe szaty króla”, „Lilo i Stich”, wszystkie części „Shreka”, „Potwory i spółka”, „Asterix i Obelix: misja Kleopatra”, „Madagaskar”, „Kung Fu Panda” i wiele innych. Jest także autorem przekładu libretta opery komicznej Leonarda Bernsteina „Kandyd” według tekstu Voltaire’a.

Teatr Bagatela, Duża Scena, ul. Karmelicka 6, środa, czwartek, 26 i 27 września, godz. 16.00 i 19.15.

Zobacz zwiastun:



**Magiczny
Kraków**